

INHALT

Andrea Schulte

- Sprache, Kommunikation, Religionsunterricht** 7
Gegenwärtige Herausforderungen religiöser Sprachbildung und
Kommunikation über Religion im Religionsunterricht – Eine Hinführung

Christian Danz

- Sprache, Kommunikation, Religionsunterricht** 21
Theologische Annäherungen

THEMENBEREICH 1: DAS TREFFENDE WORT FINDEN – RELIGIONSPÄDAGOGISCHE HERAUSFORDERUNGEN ZWISCHEN SPRACHSCHULUNG UND ÜBERSETZUNG

Johannes von Lüpke

- Das treffende Wort finden** 39
Zur Aufgabe einer theologischen Übersetzung im Sinne Martin Luthers

Manfred L. Pirner

- Religiöse Bildung zwischen Sprachschulung und Übersetzung im
Horizont einer Öffentlichen Religionspädagogik** 55

David Käbisch

- Religionspädagogik und Translation Studies** 71
Die Bedeutung des Übersetzens für die Theorie und Praxis religiöser
Bildung

THEMENBEREICH 2: SPRACHFÄHIG WERDEN ZU WOLLEN OHNE SPRACHFÄHIG WERDEN ZU KÖNNEN? – DIE RELIGIONSPÄDAGOGISCHE DIALEKTIK DES RELIGIÖSEN SPRACHERWERBS

Georg Langenhorst

- Bemüht »um das Finden von neuen Bildern« (Silja Walter)** 91
Sprachfähig werden in Sachen Religion

Eberhard Tiefensee

Im Reden über Gott überanstrengt sich Sprache endgültig 115
Vom Sprechen an den Grenzen des Sagbaren

**THEMENBEREICH 3: NEUE WEGE GEHEN –
UNTERRICHTSSPRACHE UND KOMMUNIKATION ÜBER RELIGION
IM UNTERRICHT**

Manfred Lüders

Unterrichtssprache und indirekt instruierendes Lehrerverhalten ... 137

Andrea Schulte

**Lehrerinnen und Lehrer reflektieren ihre Sprache im
Religionsunterricht** 157
Eine Annäherung

Dorina Henschel

**Lehrerinnen und Lehrer reflektieren ihre Sprache im
Religionsunterricht** 161
Ergebnisse einer Masterarbeit

**THEMENBEREICH 4: CHANCEN UND GRENZEN
RELIGIONSPÄDAGOGISCH ORIENTIERTER SPRACHBILDUNG IN
DER GEGENWART**

Hans-Peter Großhans

»Was ich erfinde, sind neue Gleichnisse« (L. Wittgenstein) 177
Transformation religiöser Sprache in die Gegenwart – Herausforderungen
und Chancen

Stefan Altmeyer

**Zum Umgang mit sprachlicher Fremdheit in religiösen
Bildungsprozessen** 191

Autorenverzeichnis 207